



# Bản Tin Mục Vụ



## Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang



Ngày 6 tháng 4 năm 2025 | Chúa Nhật V Mùa Chay

L.M. Giu-se Đinh Văn Nghị O.P.

L.M. Giu-se Trần Trung Liêm, O.P.

L.M. Đa-minh Nguyễn Trinh Quang, O.P.

Thầy Phó Tế Joseph Tôn Thất Ytri

Số điện thoại khi cần liên lạc khẩn cấp, như  
xúc dầu bệnh nhân (832) 265-5568

Anh Lưu Hoạt Ryan, *Thư Ký*

Email: Lavangparishhouston@gmail.com

Điện thoại: (281) 999-1672

### RỬA TỘI

Sau thánh lễ 11:00 am mỗi Chúa Nhật đầu tháng. Xin vào website của Giáo Xứ để ghi danh.

### HÔN PHỐI

Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ để lấy hẹn gặp quý Cha làm thủ tục giấy hôn phối ít nhất 4 tháng trước ngày dự định lễ cưới.

### GIÁO LÝ TÂN TÒNG

Xin liên lạc Thầy Nguyễn Văn Nhật:  
(832) 381-8103

### THĂM BỆNH NHÂN

*(Trao Minh Thánh Chúa)*

Trao Minh Thánh Chúa xin liên lạc văn phòng giáo xứ: (281) 999-1672

### XÚC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc trong trường hợp khẩn cấp xin gọi:  
(832) 265-5568

### GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin vào website Giáo Xứ hoặc liên lạc văn phòng Giáo Xứ.

Lavangchurch.org > Phụng Vụ > Đơn Gia Nhập Giáo Xứ



*“Tôi không lên án chị đâu!  
Hãy về và từ nay đừng phạm tội nữa!”*

Ga 8:11

## GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG ĐÓN CHÀO QUÝ VỊ QUAN KHÁCH

Xin mời quý vị đăng ký với văn phòng để gia nhập vào Giáo Xứ

### THÁNH LỄ

Thứ Hai - Thứ Bảy: 8:30 am & 6pm

Chúa Nhật: 7, 9, 11:00 am, & 6 pm

Các ngày Lễ Trọng và Lễ Buộc:

7, 9 am, 6 pm & 8 pm

Thứ Sáu Đầu Tháng: Lễ Kính Lòng

Thương Xót Chúa bắt đầu lúc

2:30 pm và sẽ không có Châu

Thánh Thể sau Thánh Lễ

Biệt Kính Đức Mẹ Fatima: lúc 12 pm vào

ngày 13 mỗi tháng và sẽ không có

Châu Thánh Thể sau Thánh Lễ.

### GIẢI TỘI

20 phút trước thánh lễ chiều thứ Bảy và các thánh lễ trong ngày Chúa Nhật

### CHÀU THÁNH THỂ

*(Nhà Thờ Lớn)*

Thứ Năm đầu tháng:

sau thánh lễ 8:30 am. Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì).

Thứ Sáu đầu tháng:

sau lễ thánh 8:30 am Đền tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu

OUR LADY OF LAVANG  
12320 Old Foltin Rd.  
Houston, TX 77086

P: (281) 999-1672 | F: (281) 820-7095  
Email: lavangparishhouston@gmail.com  
www.lavangchurch.org

Giờ Làm Việc:  
Thứ Hai-Thứ Sáu: 9:00 am-12:00 pm  
và 1:00 pm-6:00 pm

# BAN THƯỜNG VỤ

## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

### Chủ Tịch:

Anh Ngô Quang Tuyến ..... 713-897-9222

### Phó Chủ Tịch:

Anh Phạm Phúc ..... 832-812-7272

### Tổng Thư Ký:

Anh Nguyễn Huỳnh Sơn ..... 832-283-0957

### Thủ Quỹ:

Chị Nguyễn Thị Lan ..... 713-261-9734

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

### Chủ Tịch:

Anh Nguyễn Thanh Tòng ..... 832-287-0328

### Nội Vụ:

Anh Nguyễn Hưng Hiền ..... 281-902-8852

### Ngoại Vụ:

Anh Đỗ Duy Tâm ..... 281-948-6790

### Kế Toán:

Chị Nguyễn Quỳnh Trang ..... 832-641-8472

### Thư Ký:

Chị Phạm Thiên An ..... 713-517-7863

## CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ

### Các Bà Mẹ Công Giáo:

Bà Vũ Thị Phương ..... 346-717-3695

### Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ - Youth Laity:

Chị Nguyễn Quỳnh ..... 346-302-2833

### Huynh Đoàn Đa Minh:

Bà Đồng Thị Hoa ..... 713-367-9090

### Hướng Đạo:

Trưởng Giang Trần ..... 713-417-6212

### Knights of Columbus:

Ông Nguyễn Peter Tài ..... 281-932-4655

### Legio Mariae:

Ông Hoàng Châu ..... 832-531-3218

### Liên Minh Thánh Tâm:

Ông Đỗ Long Thành ..... 832-566-8983

### Mười Hai Chi Tộc:

Ông Từ Lâm Sơn ..... 832-335-1492

### Thiếu Nhi Thánh Thể:

Trưởng Đỗ Phú Trường ..... 832-359-1088

### Tông Đò Fatima:

Bà Hoàng Thị Hoa ..... 832-814-2349

### Phong Trào Cursillo:

Cô Nguyễn Thu Trang ..... 713-303-7982

### Chương Trình Thăng Tiến

### Hôn Nhân Gia Đình:

Anh Nguyễn Minh Nhật ..... 281-948-9249

## CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH

### Ban Dâng Hoa:

Cô Đinh Thị Thu ..... 832-277-2914

### Ban Việt Ngữ:

Ông Nguyễn Tấn Tài ..... 281-370-1338

### Ban Giáo Lý:

Cô Đinh Lê Thu Nguyệt ..... 281-451-3659

### Giới Trẻ:

Cô Nguyễn Mai Kiều Hạnh ..... 832-616-1872

### Ban Giúp Lễ:

Anh Hoàng Anh Tú ..... 832-310-9049

### Ban Kỹ Thuật:

Anh Mai Thái ..... 713-367-4604

### Ban Nghi Lễ:

Ông Trần Thiết Hùng ..... 281-795-3655

### Ban Phụng Vụ và Thánh Thư:

Ông Phạm Canh Dân ..... 281-248-3237

### Phụng Vụ Thánh Nhạc:

Ông Viễn Phương ..... 713-373-7964

### Thừa Tác Viên Thánh Thể:

Ông Lê Trung Phương ..... 832-276-0936

### Ban Văn Nghệ:

Anh Nguyễn Duy Hiền ..... 832-715-6838

### Ban Xã Hội:

Chị Hoàng Thủy ..... 832-616-0259

### Ban Y Tế:

BS Phạm Thanh ..... 832-748-0066

### Giáo Lý Tân Tòng:

Thầy Nguyễn Văn Nhật ..... 832-381-8103

### Ban Trật Tự:

Anh Đinh Quang Dũng ..... 382-800-2000

## CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN

### Ca Đoàn Cecilia:

Anh Vũ Sơn ..... 713-366-9991

### Ca Đoàn La Vang Trẻ:

Anh Nguyễn Tâm Phúc ..... 281-891-5808

### Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:

Anh Huỳnh Khoa Alex ..... 626-392-2577

### Ca Đoàn Thành Tâm:

Chị Nguyễn Mỹ Hương ..... 281-891-5641

### Ca Đoàn Tri Ân:

Anh Đoàn Mạnh ..... 832-713-9108

# TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

## TIỀN DÂNG: TUẦN 5 THÁNG 3

Các Thánh Lễ Chúa Nhật .....	\$ 18,202
Đoàn Hướng Đạo dâng cúng cho quỹ xây cất và phát triển .....	\$ 7,308
Đóng góp trên website Giáo Xứ .....	\$ 5,355
Quỹ bảo trì và phát triển .....	\$ 3,486
Giáo Lý & Việt Ngữ .....	\$ 37,885
Ý Lễ Dâng .....	\$ 199
Xin Khẩn và Bảo Trợ ĐHTM 2025 .....	\$ 2,855
Tiền lần II cho cơ quan bác ái Công Giáo ...	\$ 4,364
<b>Tổng Cộng</b>	<b>\$ 79,654</b>

## ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2025

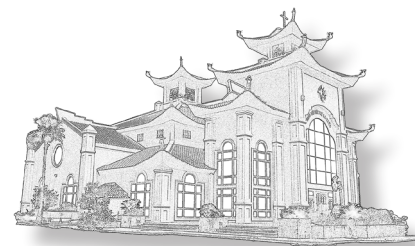
Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng	
Giáo Phận Galveston-Houston năm 2025 .....	\$ 88,700
Số tiền đã đóng tính đến ngày 3-30-2025 .....	\$ 9,200
<b>Số tiền còn phải đóng</b>	<b>\$ 79,500</b>

## ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN ONLINE GIVING



<https://giving.parishsoft.com/app/giving/lavangchurch>

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.



# PHỤNG VỤ LỜI CHÚA & CẦU NGUYỆN

## CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 4

**Cầu nguyện theo ý Đức Thánh Cha:** Cầu cho việc sử dụng các công nghệ mới

Chúng ta hãy cầu nguyện để việc sử dụng các công nghệ mới sẽ không thay thế các mối tương quan giữa con người, sẽ tôn trọng phẩm giá của con người và sẽ giúp chúng ta đối mặt với các cuộc khủng hoảng của thời đại chúng ta.



**CHÚA NHẬT** *Tm* *Is 43:16-21; Pl 3:8-14; Ga 8:1-11*  
**Apr. 06** **Chúa Nhật Tuần V Mùa Chay**

**THỨ HAI** *Tm* *Ga 8:1-11*  
**Apr. 07** **Thứ Hai Tuần V Mùa Chay**

**THỨ BA** *Tm* *Ds 21:4-9; Ga 8:21-30*  
**Apr. 08** **Thứ Ba Tuần V Mùa Chay**

**THỨ TƯ** *Tm* *Đn 3:14-20,24-25,28; Ga 8:31-42*  
**Apr. 09** **Thứ Tư Tuần V Mùa Chay**

**THỨ NĂM** *Tm* *St 17:3-9; Ga 8:51-59*  
**Apr. 10** **Thứ Năm Tuần V Mùa Chay**

**THỨ SÁU** *Tm* *Gr 20:10-13; Ga 10:31-42*  
**Apr. 11** **Thứ Sáu Tuần V Mùa Chay**

**THỨ BẢY** *Tm* *Ed 37:21-28; Ga 11:45-57*  
**Apr. 12** **Thứ Bảy Tuần V Mùa Chay**

## XIN CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

Bà Nguyễn Thị Hào	Ông Đức	Stephenô Trần Kim Sơn	Ông Nguyễn Minh Khiết	Giuse Nguyễn Trọng Can
Ông Nguyễn John	Cô Liêu	Chị Nguyễn Thị Yến	Ông Nguyễn Đức Nhơn	Bà Anna Nguyễn Thị Vinh
Bà Phạm Thị Hoa	Mẹ Cô Xuân	Bà Elizabeth Nhị Lang	Bà Phạm Thị Mùi	Têrêsa Nguyễn Hoàng Bích
Bà Reno Kim	Bà Phạm Thị Bảo	Bà Trần Kim Đính	Bà Nguyễn Thị Xoan	Ông Phanxicô Nguyễn Văn Mạng
Ông Nguyễn Văn Thuyên	Bà Lê Thị Huệ	Ông Phạm Văn Nam	Sr. Ann Theresa Lưu	Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính
Bà Trần Kim Đĩnh	Ông Trần Kim Quan	Bà Trần Thị Cúc	Anna Nguyễn Trần Hương	

## DANH SÁCH QUÝ THÀNH VIÊN GIÁO XỨ QUA ĐỜI TRONG THÁNG 4 TỪ NĂM 1987-2024

Giuse Nguyễn Phi Long	04/04/2024	Maria Trần Thị Tịnh	04/11/2015	Gioan Baotixita Đào Công Trứ	04/21/2022
Maria Trần Thị Thom (Ruật)	04/05/1990	Maria Đình Thị Lật	04/11/2021	Maria Đỗ Thị Chúc	04/22/2018
Têrêsa Lê Thị Mến	04/05/2021	Maria Trần Thị Thoa	04/12/2023	Teresa Nguyễn Thị Vê	04/23/2018
Dominic Phạm Huy Tông	04/06/2008	Đa minh Đình Quang Hường	04/12/2024	John Peter Hoàng	04/23/2020
Maria Nguyễn Thị Nhỡ	04/07/2011	Giuse Nguyễn Văn Ban	04/12/2024	Maria Trần Thị Nhu	04/24/2019
Maria Nguyễn Thị Phúc	04/07/2014	Tran Van Truyen	04/13/2005	Giuse Vũ Tony	04/25/2020
Giuse Chu Văn Dũng	04/08/2016	Phêrô Nguyễn Văn Minh	04/13/2016	Lucia Trần Thị Minh Thu	04/27/2019
Vincente Phạm Trọng Thanh	04/08/2018	Phaolo Nguyễn Triệu Văn	04/13/2024	Giuse Nguyễn Văn Tứ	04/27/2020
Donald Robert Martin	04/09/1996	Maria Nguyễn Thị Đóa	04/14/2016	Phêrô- Maria Nguyễn Văn Bé	04/28/2016
Giuse Nguyễn Hoàng Thơ	04/09/2021	Giuse Nguyễn Huy Phong	04/15/2012	Roco Phạm Văn Nhật	04/29/2011
Phêrô Phạm Văn Chánh	04/09/2022	Tôma Lê Đình Trường	04/15/2022	Maria Trần Thị Nha	04/29/2024
Thầy Peter Mai Văn Tộ, O.P	04/10/2008	Anna Nguyễn Thị Du	04/17/2000	Phaolo Trịnh Công Tiến	04/29/2024
Anna Nguyễn Thị Thôn	04/10/2010	Maria Tran T. Thanh Thảo	04/17/2008	Maria Đào Thị Vu Van	04/30/1997
Phêrô Phạm Văn Phở	04/10/2018	Philip Nguyễn Việt	04/21/2019	Anna Nguyễn Thị Trinh	04/30/2013
Giuse Bùi Văn Nhất	04/10/2022	Antôn La Brian	04/21/2022		

## TIN TRONG GIÁO XỨ

### SỐNG NĂM THÁNH HY VỌNG THEO TINH THẦN BẬC ĐÁNG KÍNH ĐỨC HỒNG Y PHANXICÔ XAVIÊ NGUYỄN VĂN THUẬN

Ngày thứ năm (April 11):

✠ Yêu thương đến hiệp nhất (*cha Liêm*) ✠

### ✠ THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA KÍNH ĐỨC MẸ FATIMA

Kính thưa quý ông bà và anh chị em. Giáo xứ sẽ có thánh lễ lúc 12 giờ trưa vào Thứ Bảy, ngày 12 tháng 4 năm 2025 kính Đức Mẹ Fatima. Xin kính mời quý ông bà và anh chị em cùng tham dự.



### HUYNH ĐOÀN GIÁO DÂN ĐAMINH



Huynh Đoàn sẽ họp định kỳ hàng tháng tại nhà nguyện Linh Đài vào Chúa Nhật ngày 13 tháng 4 năm 2025 lúc 9:00 sáng và tham dự thánh lễ lúc 11 giờ sáng bên Nhà Thờ lớn. Tháng này có châu Thánh Thể, kính mời quý đoàn viên tham dự.

### BAN GIÁO DỤC

Ngày 27 tháng 4, năm 2025 (*Apr 27, 2025*):

*Thánh Lễ Thêm Sức vào lúc 2:00 chiều*

### RAO HÔN PHỐI

Anh Phêrô NGUYỄN LỮU, con trai ÔB Nguyễn Khắc Toàn & Lưu Thị Quỳnh Dao, Kết duyên cùng Chị Maria LÊ LANIE LOAN con gái ÔB Lê Hiền Hoàn & Mai Thị Hiền, tại Nhà Thờ Đức Mẹ LaVang Houston, lúc 2:00 chiều, ngày 17 tháng 5 năm 2025



## PHỤNG VỤ MÙA CHAY

### NGẮM 15 SỰ THƯƠNG KHÓ

- ✿ Bắt đầu từ **ngày 10 tháng 3 năm 2025**, vào các ngày trong tuần (*từ thứ Hai đến thứ Sáu*) lúc 5:15 PM.
  - o Thứ Hai: Ngắm 1 - 5
  - o Thứ Ba: Ngắm 6 - 10
  - o Thứ Tư: Đọc kinh Phụng Vụ
  - o Thứ Năm: Ngắm 11 - 15
  - o Thứ Sáu: Đi Đàng Thánh Giá trong nhà thờ
- ✿ Quý vị nào muốn ngắm 15 Sự Thương Khó Đức Chúa Giêsu, xin liên lạc với Ban Phụng Vụ: Ông Phạm Canh Dần 281-248-3237.

### NGẮM ĐÀNG THÁNH GIÁ

- ✿ Mỗi Thứ Bảy sau lễ 8:30 sáng bên Linh Đài
- ✿ Bắt đầu từ **ngày 8 tháng 3 năm 2025 - ngày 19 tháng 4 năm 2025**



# PHỤNG VỤ TUẦN THÁNH



## **LỄ LÁ: NGÀY 13 THÁNG 4 NĂM 2025**

- \* Lễ vọng: Thứ Bảy, 12 tháng 4, 2025 @ 5:30 PM  
bắt đầu nghi thức làm phép lá và rước lá.
- \* Lễ chính ngày: Chúa nhật, 13 tháng 4, 2025  
lúc 7:00 AM; 9:00 AM; 11:00 AM và 6:00 PM

## **THỨ HAI, BA & TƯ: Ngày 14 & 15 & 16 THÁNG 4, 2025**

- \* 6:00 PM: Thánh lễ
- \* 6:45 PM: Ngắm 15 Sự Thương Khó Chúa Giêsu

## **THỨ NĂM TUẦN THÁNH: NGÀY 17 THÁNG 4 NĂM 2025**

- \* Buổi sáng: KHÔNG có thánh lễ
- \* Buổi chiều:
  - Thánh lễ dành cho giới trẻ
  - 6:00 PM: Thánh lễ tại nhà thờ chính
  - 7:30 PM – 8:30 PM: Chầu bên Nhà Nguyễn Linh Đài
- \* Thánh lễ cho giới trưởng thành
  - 8:00 PM: Thánh lễ tại nhà thờ chính
  - 11:00 PM – 12:00 AM: Giờ Chầu của các hội đoàn

## **THỨ SÁU TUẦN THÁNH: NGÀY 18 THÁNG 4 NĂM 2025**

- \* 6:30 PM – 7:00 PM: Kính Lòng Thương Xót Chúa
- \* 7:00 PM: Diễn nguyện cuộc thương khó Chúa
- \* 8:00 PM: Nghi thức phụng vụ
- \* 10:30 PM – 11:30 PM: Một Giờ Canh Thức Với Chúa Giêsu

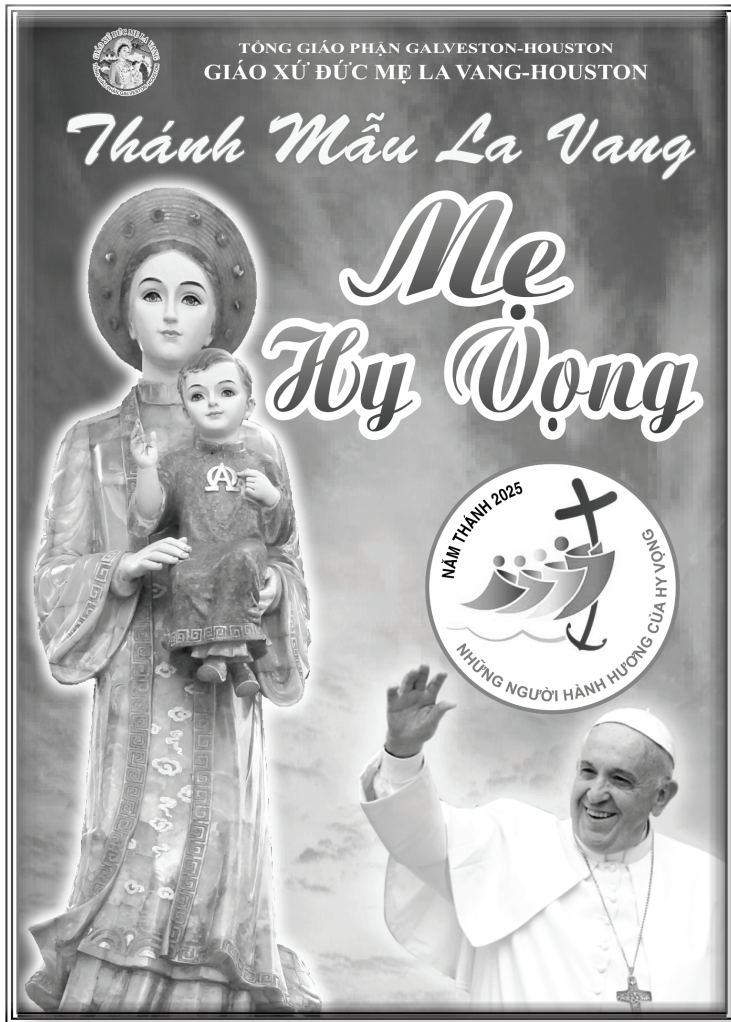
## **SÁNG THỨ BẢY TUẦN THÁNH: NGÀY 19 THÁNG 4, 2025**

- \* 8:00 AM – 12:00 PM: Hôn chân Chúa @ Nhà nguyện Linh đài
- \* 9:00 AM: Đi 14 chặng đàng thánh giá tại Linh Đài
- \* 7:30 PM: Bắt đầu Tuần Cửu nhật Lòng Thương xót Chúa
- \* 8:00 PM: Lễ Vọng Phục Sinh

## **CHÚA NHẬT PHỤC SINH – NGÀY 20 THÁNG 4 NĂM 2025**

- \* Các giờ thánh lễ giống như ngày Chúa Nhật.
- \* Trước giờ lễ 20 phút có lần chuỗi Lòng Thương xót Chúa
- \* Sau lễ 9:00 AM và 11:00 AM: Lượm trứng Phục Sinh

# ĐẠI HỘI THÁNH MẪU LA VANG LẦN THỨ 14 CHỦ ĐỀ: “THÁNH MẪU LA VANG - MẸ HY VỌNG”



Lòng sùng kính Đức Trinh Nữ Maria là điểm son của cộng đoàn Giáo xứ Đức Mẹ La Vang. Từ hơn một thập kỷ qua, hàng năm Giáo xứ Đức Mẹ La Vang tổ chức Đại Hội Thánh Mẫu vào những ngày cuối tuần đầu tháng Năm. Đại hội quy tụ cộng đồng Dân Chúa tại Houston - trong và ngoài giáo xứ - cùng với khách hành hương đến từ nhiều tiểu bang Hoa Kỳ và Canada.

Để đáp lại lời mời gọi của Đức Giáo Hoàng Phanxicô trong năm thánh 2025, mỗi người Kitô hữu trở thành những Người Hành Hương Hy Vọng, Đại Hội Thánh Mẫu La Vang thứ 14 với chủ đề: “**Thánh Mẫu La Vang - Mẹ Hy Vọng**” sẽ được diễn ra vào ngày **2, 3, 4 tháng 5 năm 2025** để chúng ta theo gương Bạc Đáng Kính **Hồng Y Nguyễn Văn Thuận** chạy đến với Thánh Mẫu La Vang - Mẹ Hy Vọng

Đại Hội Thánh Mẫu năm nay đặc biệt có sự hiện diện và thuyết giảng của **Đức Cha Phêrô Lê Tấn Lợi**, Giám Mục Giáo Phận Cần Thơ, **Cha Clark Sample**, Đại diện Giám mục, Tổng Giám Phận Galveston-Houston, và một số quý Cha và quý Sơ Đa Minh tại Houston, Texas

Ngoài các buổi thuyết giảng và các thánh lễ đại trà, năm nay Đại Hội sẽ tiếp tục có 40 giờ cầu

nguyện với Chúa Giêsu Thánh Thể, và đặc biệt có Phòng cầu nguyện và triển lãm về Bạc Đáng Kính **Hồng Y Phanxicô Xavier Nguyễn Văn Thuận**, nhiều workshops hội thảo chuyên đề, nhất là có workshop của Tòa Án Hôn Phối Công Giáo để trình bày và giải đáp những thắc mắc và án lý về Vô Hiệu Hóa Hôn Nhân, Thánh Lễ đặc biệt cho các gia đình trẻ, và những chương trình đặc biệt khác trong suốt ba ngày đại hội cho mọi lứa tuổi, đồng thời cũng có quý cha ngài toà cáo giải cử hành bí tích hoà giải cho giáo hữu và khách hành hương.

Trong 3 ngày đại hội sẽ có các đoàn thể phục vụ nhiều món ăn ngon, bổ dưỡng cùng với chương trình văn nghệ vui nhộn và ý nghĩa do các ca sĩ địa phương và các ca đoàn phụ trách. Đặc biệt, giáo xứ có chụp hình lưu niệm cho các gia đình và tặng quà cho các em nhỏ trong buổi sinh hoạt tối thứ sáu ngày khai mạc đại hội.

Để biết thêm chi tiết xin quý vị vui lòng liên lạc văn phòng giáo xứ: Điện thoại (281) 999-1672



## Chương Trình Việt Ngữ và Giáo Lý Niên Khóa 2025 – 2026

Trung Tâm Giáo Dục La Vang sẽ bắt đầu ghi danh cho niên khóa 2025 – 2026. Lệ phí cho toàn niên học bao gồm: Sách giáo khoa Việt Ngữ và Giáo Lý, sinh hoạt học đường và hai (2) áo trắng có phù hiệu của Trung Tâm Giáo Dục. Học sinh mới cần liên lạc với Trưởng Ban VN, Thầy *Nguyễn Tấn Tài* (**281-923-4949**) để thi xếp lớp Việt Ngữ.

### Thời Gian Ghi Danh:

#### ✂ Ghi Danh Thường Lệ: (Học Phí: \$220.00)

*ngày 09 tháng 3, 2025* — 08:30am – 12:30pm

*ngày 16 tháng 3, 2025* — 08:30am – 12:30pm

*ngày 23 tháng 3, 2025* — 08:30am – 12:30pm

*ngày 30 tháng 3, 2025* — 08:30am – 12:30pm

→ Sẽ không nhận ghi danh sau 12:30pm

#### ✂ Ghi Danh Trẻ: (Học Phí: \$245.00)

*ngày 06 tháng 4, 2025* 08:30am – 12:30pm

*ngày 13 tháng 4, 2025* 08:30am – 12:30pm

→ Sẽ không nhận ghi danh sau 12:30pm

**Ngày 13/04/2025 cũng là ngày cuối cùng để ghi danh trẻ. Sau ngày này Ban Giáo Dục sẽ không nhận ghi danh nữa (ngoại trừ trường hợp có sự đồng ý của cha xứ).**

### Điều Kiện Ghi Danh:

1. Học sinh phải sanh trước hoặc vào ngày *31 tháng 8 năm 2019*, và phải thuộc gia đình có tên trong danh sách giáo xứ Đức Mẹ La Vang. Nếu không sẽ được xếp vào danh sách chờ đợi.
2. **Khi đến ghi danh, phụ huynh cần đem theo phong bì đóng góp của gia đình học sinh có số La Vang (LVID).**
3. Học Phí: \$220.00 cho mỗi học sinh.
4. Mỗi học sinh ghi danh sau ngày *19 tháng 4, 2025* sẽ phải đóng thêm \$25.00 lệ phí ghi danh trẻ.
5. Trung Tâm Giáo Dục La Vang sẽ ưu tiên cho học sinh thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang.
6. Sau ngày *27 tháng 9, 2025*, Trung Tâm Giáo Dục La Vang sẽ không hoàn trả học phí cho những học sinh muốn rút tên.
7. Học sinh thứ tư (4th) trở lên trong một gia đình (*cùng cha mẹ*) sẽ được giảm học phí.

### Xin Lưu Ý:

- A. Tất cả phụ huynh và thầy cô, nếu muốn được hưởng quyền lợi giảm bớt học phí, xin đến gặp Trưởng Ban Ghi Danh làm đơn xin phép và phải được sự chấp thuận của cha chánh xứ giáo xứ Đức Mẹ La Vang trước khi ghi danh cho con em đi học.
- B. Xin phụ huynh giữ biên lai đóng học phí để được nhận đồng phục.
- C. Sau ngày *29 tháng 6, 2025*, Ban Việt Ngữ sẽ không nhận thêm học sinh cho niên khóa 2025 – 2026.
- D. Trung Tâm Giáo Dục La Vang sẽ phát đồng phục trong tháng 7 năm 2025 từ 09:00am – 12:30pm. (BGD sẽ thông báo trong Bản Tin Mục Vụ Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang)
- E. Ngày Khai Giảng Niên Khóa 2025 – 2026: ngày *23 tháng 8, 2025* lúc 02:30pm.

Mọi chi tiết xin liên lạc thầy *Trần Ngọc Hoàng* **713-417-7908** hoặc văn phòng giáo xứ Đức Mẹ La Vang **281-999-1672**.

# SUY NIỆM

## NHỮNG VIÊN ĐÁ OAN NGHIỆT

Suy Niệm Chúa Nhật V Mùa Chay  
Năm C

Khởi đi từ câu chuyện “*Người phụ nữ ngoại tình*” trong Tin Mừng Thánh Gioan mà trong ngôn ngữ của nhiều nước, trong đó có Việt Nam chúng ta, có lối nói “*ném gạch đá*” để chỉ những lời phê bình chỉ trích của công chúng nhắm tới một cá nhân hay một tập thể. Thông thường, những “*gạch đá*” này không mang tính chất xây dựng, mà là những kết án, đôi khi vội vàng và thiếu cặn. Không thiếu những viên gạch đá đã làm tổn hại thanh danh của nhiều người, thậm chí gây áp lực lớn cho đương sự, đến nỗi có người bị dồn đến bước đường cùng, tự tìm đến cái chết để thoát khỏi những thị phi. Những “*gạch đá*” trong cuộc sống thường ngày thật oan nghiệt biết bao!

Thánh Gioan là tác giả duy nhất ghi lại câu chuyện người phụ nữ ngoại tình. Câu chuyện này được trình bày như một vụ án. Người bị cáo là một phụ nữ phạm tội ngoại tình bị bắt quả tang (*nhưng không có tông phạm bị tố cáo*), người tố cáo là các kinh sư và biệt phái, thẩm phán là Chúa Giêsu. Vụ án được trình bày như một vở kịch, nhân vật trung tâm là Chúa Giêsu. Trong vụ này, các kinh sư và biệt phái muốn gài bẫy thử Chúa. Bởi lẽ nếu Chúa nói đừng ném đá, họ sẽ kết án Chúa bãi bỏ Lễ Luật Môisen (x.Lv 20,10; Dnl 22,23-24); nếu Chúa đồng ý cho họ ném đá, Chúa sẽ mâu thuẫn với lời Người rao giảng về lòng bác ái bao dung. Những kẻ gài bẫy Chúa tỏ ra hỉ hả vì chắc chắn Người không thể thoát khỏi mưu mô của họ.

Chúa Giêsu đã ứng xử rất khôn ngoan, không mắc bẫy và không rơi vào hai tình huống trên. Người không phủ nhận Luật Môisen, cũng không làm trái với lời giáo huấn của Người. Với câu trả lời: “*Ai trong các ông sạch tội, thì cứ việc lấy đá mà ném trước đi!*”, Chúa đã lưu ý những người đang tố cáo hãy nhìn lại mình. Không ai dám cầm đá ném người phụ nữ, vì chẳng ai dám nhận mình là người sạch tội. Và, kết quả là, những người tố cáo dần dần rút lui, chỉ còn lại Chúa Giêsu và người phụ nữ. Khi những lời tố cáo ồn ào đã lắng xuống, chỉ còn lại một bên là tội nhân đáng thương, một bên là lòng thương xót của Thiên Chúa. Những người trước đó vài phút còn dương dương tự đắc, nay thấy hổ thẹn và rút lui. Lòng thương xót đã chiến thắng. Người phụ nữ đã thoát chết. Chị được phục hồi và trước mắt chị vẫn có một tương lai để làm lại cuộc đời. Lòng nhân từ của Chúa đã cứu sống chị. Những người tố cáo không còn có lý do để bắt bẻ Chúa. Họ cũng không hẳn học coi khinh một người đã phạm tội, vì họ nhìn lại chính

bản thân mình và nhận ra thân phận tội lỗi của họ. Chúa Giêsu được tác giả Tin Mừng trình bày như một vị tôn sư khôn ngoan, đầy lòng nhân hậu.

Giữa cuộc sống đầy hận thù ghen ghét, Thiên Chúa sẽ can thiệp và thể hiện tình yêu thương. Tình yêu thương ấy phát xuất từ lòng bao dung của Thiên Chúa, Đấng sẵn sàng tha thứ cho mọi tội nhân. Ngài quên quá khứ đen tối của con người, mở ra trước mặt họ một con đường tương lai. Hoang mạc khô cằn sẽ vọt lên dòng suối mát, làm nước uống cho dân được tuyển chọn (Bài đọc I). Tình thương của Chúa sẽ như đại dương, tẩy sạch mọi tội lỗi của con người.

Cuộc sống hôm nay vẫn đầy rẫy những kinh sư và biệt phái. Đó không phải là ông A, ông B, mà là chính chúng ta. Bởi lẽ rất nhiều lần chúng ta đóng vai trò của những người này, khi chúng ta phê phán người khác. Phê bình chỉ trích người khác là tự đặt mình làm chuẩn mực cho lối sống và cách ứng xử. Người hay phê bình người khác cho mình là hoàn hảo, và áp đặt người khác phải có lối suy nghĩ như mình, lý luận như mình và hành xử như mình. Những đòi buộc ấy là vô lý và chủ quan, nhưng tiếc thay, nó vẫn tồn tại trong cuộc sống của chúng ta.

Khi tuyên bố: “*Ai trong các ông sạch tội, cứ việc lấy đá mà ném trước đi!*”, Chúa Giêsu nhắc bảo chúng ta hãy nhìn lại mình, trước khi kết án phê bình người khác. Bởi lẽ trên trần gian, không ai là hoàn thiện. Trong thời đại bùng nổ thông tin và kỹ thuật hiện đại hôm nay, người ta lạm dụng các trang mạng xã hội để vu khống, lăng mạ và kết án người khác một cách tàn bạo. Những “*anh hùng bàn phím*” là những người giấu mặt. Họ tự do phát biểu, vội vàng kết án và suy diễn theo cái nhìn chủ quan của mình. Đây chính là những “*viên đá oan nghiệt*” của thời hiện đại. Những viên đá này đang hủy hoại mối tương quan con người với nhau một cách tàn bạo, tạo nên những khoảng cách, thậm chí những mối oán thù và bạo lực. Câu chuyện người phụ nữ ngoại tình được đọc trong Chúa nhật hôm nay, khi chúng ta đã đi gần hết chặng đường của Mùa Chay, như lời mời gọi chúng ta hãy nhìn lại mình. Có thể chúng ta đang là những kinh sư và biệt phái, chuyên sấm soi và kết án người khác mà không nhận ra tội lỗi của mình để ăn năn sám hối.

“*Con hãy về đi và từ nay đừng phạm tội nữa*”. Chúa Giêsu không bao che cho kẻ có tội. Người cứu thoát họ khỏi mối nguy hiểm của đám đông đang hầm hầm giận dữ, đồng thời khuyên họ hãy đoạn tuyệt với tội lỗi để xứng đáng đón nhận lòng thương xót của Chúa và sự cảm thông của anh chị em mình.

Người tin vào Chúa sẽ từng bước trưởng thành để



## SUY NIỆM

thuộc về Chúa Kitô hoàn toàn. Thánh Phaolô đã dùng cách nói “*được Chúa Kitô chiếm đoạt*” để diễn tả sự biến đổi của người tín hữu, trở nên đồng hình đồng dạng với Chúa Giêsu. Quả vậy, đời sống đức tin chính là cuộc chạy đua liên lỉ. Mỗi người phải quên đi mọi sự để chỉ chú tâm về đích, lao mình về phía trước. Nơi đích điểm ấy, có Chúa đang chờ đợi chúng ta (Bài đọc II).

Thiên Chúa không lên án chúng ta. Ngài luôn yêu thương và rộng lượng thứ tha mọi tội lỗi ta đã phạm, miễn là chúng ta thành tâm trở về với Ngài. Đức Thánh Cha Phanxicô đã khẳng định một danh xưng của Thiên Chúa: “*Danh Ngài là Thương Xót*”.

<https://www.tonggiaophanhanoi.org/nhung-vien-da-oan-nghiet-chua-nhat-v-mua-chay-c-duc-tgm-giuse-vu-van-thien/>

## ĐÓNG GÓP TRONG GIÁO XỨ

### BẢO TRỢ CHO ĐẠI HỘI THÁNH MẪU 2025

GĐ Đinh Thị Thê- LV 105 .....	\$ 500.00
GĐ Dương Hữu Thái- LV 417 .....	\$ 500.00
DB Pharmacy .....	\$ 300.00
GĐ Nguyễn An Bảy- LV 436 .....	\$ 100.00
GĐ Huỳnh Kim Chuong- LV 220 .....	\$ 200.00
GĐ Trần Vũ Tuấn Giang- LV 1121 .....	\$ 100.00
GĐ Đỗ Đức Kỳ- LV 809 .....	\$ 50.00
GĐ Diễm Phạm- LV 1302 .....	\$ 50.00
GĐ Hoàng Hữu Trí- LV 207 .....	\$ 50.00
GĐ Trần Trung Trực- LV 3201 .....	\$ 50.00
GĐ Trần Quang Đán- LV 109 .....	\$ 100.00
GĐ Nguyễn Thị Hợp- LV 3040 .....	\$ 50.00
GĐ Huỳnh Ngọc Tuấn- LV 2994 .....	\$ 50.00
Ẩn Danh .....	\$ 20.00

### XIN KHẨN CHO ĐẠI HỘI THÁNH MẪU 2025

GĐ Đinh Thị Thê- LV 105 .....	\$ 500.00
GĐ Huỳnh Ngọc Tuấn- LV 2994 .....	\$ 50.00
GĐ Nguyễn Thị Hợp- LV 3040 .....	\$ 50.00
GĐ Trần Quang Đán- LV 109 .....	\$ 20.00
GĐ Trần Trung Trực- LV 3201 .....	\$ 50.00
GĐ Hoàng Hữu Trí- LV 207 .....	\$ 100.00
GĐ Diễm Phạm- LV 1302 .....	\$ 50.00
GĐ Đỗ Đức Kỳ- LV 809 .....	\$ 50.00
GĐ Trịnh Thị Cẩm Nhung- LV 3060 .....	\$ 50.00
Tran Ngoc Bac- LV 1511 .....	\$ 100.00
Ẩn Danh .....	\$ 20.00

### BẢO TRỢ ĐỖ XI MẪNG PARKING LOT

GĐ Chợ Thắng Hưng .....	\$ 20,000.00
GĐ Nguyễn Văn Minh – LV 1574 .....	\$ 1,000.00
Đoàn Tông Đồ Fatima LaVang .....	\$ 5,000.00
Hội Các Bà Mẹ Công Giáo .....	\$ 10,000.00
GĐ Lương Tấn Phú & Bích Vi – LV 107 .....	\$ 500.00

### BẢO TRỢ TU SỬA MÁI NGÓI NHÀ THỜ

GĐ Đinh Thị Thê – LV 105 .....	\$ 100.00
GĐ Hoa Phạm – LV 2954 .....	\$ 200.00
GĐ Dang Phạm – LV 2827 .....	\$ 200.00
GĐ Ban Kỹ Thuật .....	\$ 1,000.00
GĐ Teresa NT Vu – LV 3169 .....	\$ 500.00
GĐ Lương Tấn Phú & Bích Vi – LV 107 .....	\$ 500.00
GĐ Lã Văn Toàn – LV 2374 .....	\$ 500.00
GĐ Nguyễn Thị Hoa – LV 641 .....	\$ 200.00
Nhà Quàn Vĩnh Phước .....	\$ 1,000.00
Hội Legiô Mariae .....	\$ 20,000.00

### QUỸ TIẾT KIỆM 2024

GĐ Huỳnh Thái An – LV 1554 .....	\$ 14.00
GĐ Phạm Khang Tới – LV 266 .....	\$ 107.56
GĐ Khánh Nguyễn – LV 749 .....	\$ 29.00
GĐ Đặng Vĩnh Phúc – LV 913 .....	\$ 108.53
GĐ Huỳnh Thế Hải – LV 1374 .....	\$ 138.00
GĐ Thân Minh Tuấn – LV 1952 .....	\$ 61.77
Ẩn Danh .....	\$ 62.45
GĐ Phạm Viết Thuyền – LV 2211 .....	\$ 42.00
Ẩn Danh .....	\$ 100.00

### @Những quý vị đóng góp cho quỹ bảo trì & phát triển Chúa Nhật ngày 30 tháng 3, 2025

GĐ tang quyến Ông Vương Xuân Lương .....	\$ 300.00
GĐ Minh Nguyễn – LV 1603 .....	\$ 100.00
GĐ Trần Vũ Tuấn Giang – LV 1121 .....	\$ 100.00
Các phong bì dưới \$50.00 .....	\$ 411.00

\*\* Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ bảo trì & phát triển Chúa Nhật ngày 30 tháng 3, 2025 - 33 phong bì



**XIN QUÝ GIÁO DÂN ỦNG HỘ CÁC DỊCH VỤ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI  
BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ  
GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG CHÂN THÀNH TRI ÂN**

**HÀNH HƯƠNG NĂM THÁNH 2025**

Hành hương các nơi: *Fatima, Tây Ban Nha, Lộ Đức & Rôma.*  
12 ngày từ 18 tháng 8 năm 2025 đến 29 tháng 8 năm 2025.  
Giá vé khứ hồi, 3 chuyến bay + 3 bữa ăn: Sáng-Trưa-Tối  
+ luôn tiền Tip. Tổng Cộng: \$4850.00

Xin gọi để giữ chỗ vì số chỗ có giới hạn, xin liên lạc với:  
**Bà Đỗ Mỹ Lộc Lucy 713-514-4778 & Ông Đỗ Linh 281-760-7479**  
LM linh hướng: **Cha Phaolô Nguyễn Tất Hải (Dòng Chúa Cứu Thế)**

**NHÀ CHO THUÊ**

Nhà 3 phòng ngủ, 3 phòng tắm full, hồ bơi  
gần Lone Star College tại FW 249 và chợ HEB  
Grant Road, khu Tomball

Xin liên lạc Cô Kim: 669-274-8000

**PHÒNG CHO SHARE**

Nhà mới dư 2 phòng trên lầu cho share,  
khu xóm bình yên, gần nhà thờ Lavang  
và vài phút lái xe.

Xin liên lạc Ông Tinh Hoàng: 720-388-4879

**CẦN THỢ NAILS**

Tiệm Nails mới vùng Tomball & 249 (cách  
nhà thờ La Vang 25 phút) cần người clean up  
tiệm, Receptionist, Thợ Nail, Thợ Lashes,  
Thợ CTN ... Khách Mỹ trắng 100% tip hậu.

Tiệm đóng cửa 6 PM ngày thường và 5 PM  
ngày Chúa Nhật.

Môi trường làm việc thoải mái, giờ linh động  
thích hợp cho người có con nhỏ.

Xin gọi 832-242-4768 hoặc 281-948-3570

**DẠY LÁI XE & ĐƯA ĐÓN**

*An toàn – Kinh nghiệm – Tận Tâm*

- Xe 2 thẳng, an toàn cho học viên.
- Tập cho những người đã có bằng  
nhưng không tự tin lái xe một mình.
- Không thi đậu không lấy tiền.
- Nhận đưa đón phi trường, bác sĩ,  
bệnh viện ...

**346-714-6717**

# Majestic Oaks Wedding & Event Venue

Majestic Oaks gồm 4 sảnh cưới trong nhà và ngoài trời, sức chứa lên 300 khách, chuyên nấu tiệc kiểu Việt Nam hoặc Mỹ theo yêu cầu.



5% phí venue sẽ tặng nhà thờ với quảng cáo này.

20125 Cedar Lane, Tomball, TX 77377  
832-293-0194 \* [www.majesticoakstx.com](http://www.majesticoakstx.com)



**Katherine Thao Le**  
BROKER &  
LOAN  
CONSULTANT

- PRIVATE LENDER
- Lợi tức thấp → không sao
- Bị trả ngại credit → không sao
- Mua bán • Thuê mượn
- Vay tiền • Quản trị

**832.276.0845**

KatherineYourRealtor7@gmail.com  
10827 BELLAIRE BLVD. #200  
HOUSTON, TX 77072



"Connection & Collaboration"

## COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR

12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066  
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)



COMPLETE AUTO SERVICES  
STATE INSPECTION



1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR

Peter Nguyen  
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974

Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm  
Sat.: 8:00am - 5:00pm

## MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL



ĐỊA ỐC  
HOÀNG TRẦN

12806 Willow Centre Ste. D.  
Houston, TX 77066

[www.har.com/hoangtran](http://www.har.com/hoangtran)  
[hoangntran@sgcglobal.net](mailto:hoangntran@sgcglobal.net)



Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075



ĐỊA ỐC  
TRƯƠNG BÙI

Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư  
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín

Cell: 832-452-4687

Email: [truonghoa95@yahoo.com](mailto:truonghoa95@yahoo.com)



KIỀU ĐOÀN  
Địa Ốc

Cell: 832-541-8470

Email: [kieudoan@hotmail.com](mailto:kieudoan@hotmail.com)

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư  
Thành Thật-Tận Tâm-Uy Tín-Kín Đáo

## NHÀ QUẢN VĨNH PHƯỚC II

WINFORD FAIRBANKS - NORTHWEST  
8588 BREEN ROAD - HOUSTON.TEXAS 77064

Tel: 832-321-8888

Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng. Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lời trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lo hỏa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.

Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24  
Cô Kiêng: 832-858-0229  
Cô Kim Thu: 281-788-8229  
Văn Phòng: 832-321-8888



## Nha sĩ VÕ GIA HUÂN, D.D.S. Devine Dental

12834 A Willow Center Dr, Houston  
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)



Nha Sĩ Võ Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.

Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhân bảo hiểm, CHIPS, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.

Visit Us @ [www.nwhoustondentists.com](http://www.nwhoustondentists.com)

Thương Mại Triều Đa

YouTube: [Thương Mại Triều Đa](#)  
Fanbook: [Thương Mại Triều Đa](#)

Jennifer Tran (832) 412-0169  
Vy Tran (713) 584-7355

Mua Bán • Đầu Tư  
Giáo Dục • Tìm Kiếm

Các Trang Trại - Các Trung Tâm Thương Mại  
Nhà Hàng Khách Sạn và các cơ sở thương mại khác  
cộng tác với các Realtor,  
Hướng dẫn giấy tờ nhà Bank, Văn phòng luật sư  
Tận tình, kín đáo & tư vấn - HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ

Bảo trì xe chắc chắn và an toàn

## BẠCH AUTOMOTIVE

Complete Auto Service

Veteran owned & operated



Kevin Kham Bach  
(281) 781-8032

14610 SH 249, Ste 305  
Houston, TX 77086  
Mon - Sat 9am-6pm

## FIRST CHOICE FAMILY CLINIC

832 953 3232

11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B  
HOUSTON, TX 77067

NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- \* Khám tổng quát hàng năm
- \* Bệnh cao huyết áp
- \* Bệnh cao mỡ trong máu
- \* Bệnh tiểu đường
- \* Dự ứng
- \* Bệnh về da
- \* Giảm cân
- \* Khám học sinh chơi thể thao
- \* Chích ngừa
- \* Truyền nước biển



Dr. VINH VO, DNP  
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

Mười Nguyễn  
MAI FLORIST  
(832) 549-4579

CHUYÊN CÁC LOẠI HOA & BÔNG CHO CÁC:  
Đám Cưới, Đám Hỏi, AN TÁNG,  
TIỆC SINH NHẬT, KHAI TRƯỞNG

## THUY'S HAIR SALON

8240 Antoine Dr. #106 B / Houston, TX 77088  
[Inwood North Professional Building]

Phone: 281-445-2085 Walk-in Welcome  
Monday - Saturday 9:00 am - 6:00pm



Tam Do  
REALTOR®

Texas



United Realty

Cell: 281-948-6790  
Tamdorealtor@gmail.com

Texas United Realty  
10920 Grant Rd.  
Houston, TX 77070

MUA - BÁN - ĐẦU TƯ - CHO THUÊ - NHÀ ĐẤT - CƠ SỞ THƯƠNG MẠI  
THÀNH THẬT - TẬN TÂM - UY TÍN - KÍN ĐÁO

"Một Ngôi Nhà Khang Trang, Niềm Tự Hào Của Bạn"



TEXAS POWER & LIGHTING  
ENERGY

Low Electricity Rates

LINA Q. NGUYEN  
Energy Analyst

Cell: 713.298.6244  
Office: 713.552.0484  
Fax: 1.800.314.6110

11011 Richmond Ave., Suite 320  
Houston, TX 77042

[www.tplenergy.com](http://www.tplenergy.com)

Email: [admin@tplenergy.com](mailto:admin@tplenergy.com)

AIR TECH  
AC SERVICE  
Air Conditioning & Heating



CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ LẮP ĐẶT CÁC LOẠI  
MÁY LẠNH, MÁY SÚI MỒI,  
TRANE, CARRIER, YORK, GOODMAN...

- Làm Việc - Giờ Cố  
TẬN TÂM THẬT NHẪN HÒNG

\* Có bảo hiểm và bằng TAICL883474

Xin gọi Hong (832) 517-2477

[www.airtechacservice.com](http://www.airtechacservice.com)

ĐẶC BIỆT: GIẢM 10% KHI THAY MÁY LẠNH MỚI  
Định giá miễn phí (khi thay máy mới).

Phục vụ vùng  
Northwest  
Houston.

## KLEIN

FUNERAL HOMES & MEMORIAL PARKS

The Finest Personal Care

Houston's Oldest and Most Trusted  
Family Owned Funeral Firm Since 1922



Cy-Fair (832) 678-3900  
Champion (281) 320-2674

Tomball (281) 351-7233  
Magnolia (281) 252-3425

Affordable Personalized Services For All Families

Real Technology  
LLC

ĐIỀU KIỆN GIẢM 5%

DUY VU  
Real Estate & Property Manager  
(214) 994-6057  
[www.realtytech.com](http://www.realtytech.com)

DỊCH VỤ QUẢN LÝ NHÀ CỬA

- Chuyên cho thuê housing voucher (section 8)
- Điều ngũ bảo trì chuyên nghiệp
- Soạn thảo hợp đồng thuê nhanh chóng
- Kiểm tra lý lịch người thuê
- Dịch vụ trọn gói, giá cạnh tranh

## 2 T TRAVEL & SERVICES

14207 TX-249. B14  
Houston, TX 77086  
281-445-0014

- Bán vé máy bay, Giấy tờ Việt Nam
- Di Trú, Bảo Lãnh, Trợ Cấp Xã Hội
- Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thụ
- Bảo Hiểm Obamacare
- Khai thuê cá nhân

# BẢO LONG GIÒ CHẢ

10625 Veterans Memorial Dr, Suite B  
TRONG KHU CHỢ HD SUPERMARKET  
TEL: 832-277-5408 832-328-8133

GIÒ CHẢ - NEM CHUA - BÁNH DÂY - BÁNH GIÒ  
Giò Nóng Mỗi Ngày ĐẶC BIỆT KHÔNG HẠN THE

# Đức Hương

## Giò Chả

Chuyên sản xuất  
Giò, Chả nóng mỗi ngày  
281-988-6155



Đặc Biệt KHÔNG Dùng Hàn The  
11360 Bellaire Blvd #950 - Houston, Texas 77072

ĐỊA ỐC

## Alliance Team

Mua - Bán - Nhà Đất  
- Cơ sở Chung Cư

North & NW Houston




Thành Thật, Tận Tâm  
Trên 30 năm kinh nghiệm  
**CHANTAL CHAU NGUYỄN**  
(832) 526-8888 • www.ChantalNguyen.com

# Mama's Phở N more

14245 FM 2920 #2920, Ste 160  
Tomball, TX 77377  
(281) 202-4141

Monday - Saturday: 11:00 AM - 9:00 PM  
Sunday 11:00 AM - 6:00 PM

## Viet Tourist - Travel & Tours

VÉ MÁY BAY DU LỊCH DU HỌC  
TOUR DU LỊCH DU HỌC DU LỊCH  
DU THUYỀN DU HỌC DU LỊCH  
TÀU HỎA DU HỌC DU LỊCH  
KHÁCH SẠN DU HỌC DU LỊCH  
THUÊ XE DU HỌC DU LỊCH

DU LỊCH DU HỌC  
DU HỌC DU LỊCH  
DI TRÚ  
BẢO LÃNH  
LÃNH SỰ  
PHÁP LÝ VN

281-505-7963 832-482-3888

FB.com/VietTouristTravelTours  
11210 Bellaire Blvd Ste 143 Houston TX 77072  
10708 Kingspoint Road Houston TX 77075  
13480 Veterans Memorial Dr Houston TX 77014




HIEU TRINH  
Officer Manager

(832) 888 - 5567  
Hieu.Trinh@saomaiservices.com  
saomaiservices.com  
13420 Tomball Parkway (13420 State Highway 249)  
Suite C, Houston, TX 77086

Cargo and Shipping Broker - Money Transfer - Airlines Ticketing  
Visa - Power of Attorney - Certificate of Single Status



Lo trước Hậu sự gia đình bình an!  
**XUÂN (TRACY) TRẦN**  
Phone: 713-518-7203  
Email: Minh.Tran2@DignityMemorial.com

Nghĩa trang Earthman Resthaven  
mới mở thêm khu đất gần Khu Đất của Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang  
rất đẹp. Nếu quý gia đình có nhu cầu về đất nghĩa trang và nhà  
quần xin liên lạc Xuân (Tracy) Trần. Cell: 713-518-7203  
để biết thêm chi tiết.

Live Well Celebrate  
www.prepaidfunerals.texas.gov  
http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page





VIVIAN THẢO VÂN TINH  
(VIVIAN TINH)  
Licensed Funeral Director  
O: (281) 397-0800 | C: (832) 602-3029  
vivian.tinh@dignityMemorial.com

Có nhân viên nói tiếng Việt

Brookside Funeral Home - Champions  
3410 Cypress Creek Pkwy.  
Houston, TX 77068  
BrooksideChampions.com

Every Detail Remembered™ Dignity®

# ĐÔNG KHÁNH MARKET

16215 Clay Rd., Ste 203 Houston, TX 77084  
(281) 463- 2888

Monday-Saturday: 8:00 AM - 8:00 PM  
Sunday: 8:00 AM - 7:00 PM



**AB REALTY & MORTGAGE**  
Christine Quỳnh Nguyễn  
11828 Bellaire Ste 105  
Houston, TX 77072  
281-568-9988 | 832-213-8899

CÔNG TY MUA BÁN TÀI TRỢ ĐỊA ỐC  
Đặc biệt chương trình tài trợ  
phần lãi thấp, lệ phí hạ.

ABRealtyMortgage.com

Luật Sư  
JOHN HÙNG VỒNG

## TAI NẠN XE CỘ?

Gọi ngay cho chúng tôi 24/7 để  
được hướng dẫn từ A-Z  
KHÔNG THẮNG - KHÔNG LẤY TIỀN

**346-888-4878 www.vonglawfirm.com**



# TL TL CPA

KHAI THUẾ CÁ NHÂN & THƯƠNG MẠI  
11000 Richmond Ave., Suite 566  
Houston, TX 77042  
Office: 713-999-2599



## THANG HUNG Food Market

"Chúng tôi có tất cả chứng gì bạn cần cho bữa cơm đảm bảo"

### Địa Điểm #1

3020 Gears Road  
Houston, Texas 77067  
281-999-1239  
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM

### Địa Điểm #2

9443 Kempwood Drive  
Houston, Texas 77080  
713-939-7021  
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM

International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli